

Dépose de la roue avant

1. Lever la roue au-dessus du sol en mettant un support sous le moteur.
2. Démontez le câble du compteur de vitesse (2) en enlevant la vis (1).
3. Démontez l'étrier de frein en desserrant les vis (5).
4. Enlever les écrous (3) des 1/2 paliers (4).

NOTE: Prendre garde de ne pas presser le levier de frein lorsque la roue est déposée. Ceci fera sortir le piston du calibrateur vers le dehors, provoquant une perte de liquide de frein. Dans ce cas, tout le système de freinage devrait être réparé.

5. Pour le remontage, placer la roue entre les bras de fourche, veiller à ce que la prise de compteur de vitesse soit placée correctement et montée sur le bras de fourche droit.

Ausbau des Vorderrades

1. Heben Sie das Vorderrad vom Boden ab, indem Sie eine passende Unterlage unter den Motor schieben.
2. Entfernen Sie das Geschwindigkeitsmesserkabel (2), indem Sie die Schraube (2) abschrauben.
3. Entfernen Sie die Bremszangen von den Gabelbeinen, indem Sie die Muttern (5) lösen.
4. Entfernen Sie die Muttern (3) und Vorderachsklemmschalen (4). Entfernen Sie das Vorderrad.

ZUR BEACHTUNG: Ziehen Sie bei ausgebautem Vorderrad den Handbremshebel nicht an, da sonst der Bremszylinder herausgedrückt wird und Bremsflüssigkeit ausläuft. In diesem Falle müssen Sie die gesamte Bremsanlage instandsetzen.

5. Stellen Sie beim Einbauen das Vorderrad zwischen die Gabelbeine und achten Sie darauf, daß sich der Ansatz am Geschwindigkeitsmessergehäuse in der richtigen Lage befindet und an der Rückseite des Ansatzes am rechten Gabelbein anliegt.